

**LONG LIFE PRAYER FOR LAMA SAM BERCHOLZ**

༄༅། །ཨོ་སྤྱི། གདོད་ནས་རང་བྱུང་འཆི་མེད་ཚོ་མཐའ་ཡས། །

**OM SOTI DÖ NAY RANG JUNG CHHI MÉ TSHÉ T’HA YAY**

May all be auspicious! Beginningless, self-arisen, immortal Buddha Amitayus’

རང་རྩལ་འགགས་མེད་བདེ་སྟོང་ཕྱག་རྒྱའི་གས། །

**RANG TSAL GAK MÉ DÉ TONG CHHAK GYAY GAR**

Unobstructed, self-manifesting dance of the great empty exaltation mudra,

རབ་འབྱམས་རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་དང་བཅས། །

**RAB JAM GYAL WA GYA TSHÖ TSHOK DANG CHAY**

As well as all infinite oceans of Buddhas

བརྒྱུད་གསུམ་སྤྱི་མའི་བྱིན་ཚེན་ཚོ་གཡང་ཕོབ། །

**GYÜ SUM LA MAY JIN CHHEN TSHÉ YANG TSOL**

And lamas of the three lineages, please bestow your great longevity blessings.

ཕྱག་རྗེ་གས་རིན་ཚེན་དམ་ཚོས་བདུད་རྩིའི་བཅུད། །

**CHHAK DZOK RIN CHHEN DAM CHHÖ DÜ TSI CHÜ**

Supreme lama, holder of the pith instructions of the lineage,

བརྒྱུད་པའི་མན་ངག་འཛིན་པའི་སྤྱི་མ་མཚོག། །

**GYÜ PAY MEN NGAK DZIN PAY LA MA CHHOK**

The essence of the nectar of the precious teachings of Mahamudra and Mahasandhi,

འགྲུང་མེད་ཞབས་པད་བརྟན་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །

**GYUR MÉ ZHAB PAY TEN PAR SOL WA DEB**

We pray at your lotus feet, may your life remain firm in your wisdom body

གང་གི་མཛད་བཟང་འབད་མེད་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ། །

**GANG GI DZAY ZANG BAY MÉ LHÜN GYIY DRUB**

And may your wisdom activities be effortlessly accomplished.

ཚུ་གསུམ་དམ་ཅན་བདེན་པའི་མཐུན་གྱིས། །

**TSA SUM DAM CHEN DEN PAY T’HU JIN GYIY**

By the blessings and power of truth of the three roots deities and dharma protectors,

བདག་སོགས་སྒོམ་པའི་དོན་ཀུན་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག། །

**DAK SOK MÖN PAY DÖN KÜN DRUB GYUR CHIK**

May all our wishes be fulfilled.

ཅེས་རང་ལ་རིང་ནས་བཀའ་ཁྲིམ་བསྐྱེད་བའི་སྤྱོད་མ་རིན་ཆེན་ཚེས་འཛིན་ནམ་ཡོངས་གྲགས་སུ། Sam Berholz

ལ་ཞབས་བརྟན་གསོལ་འདེབས་ཞིག་ངེས་པར་དགོས་ཞེས་བསྐྱེད་མ་གནང་བས་རང་ལ་ཉམས་ཉོགས་གི་ཡོན་  
ཏན་དང་སྐྱེད་པའི་ཤེས་ཡོན་མུག་གའི་བསྐྱེད་པ་ལ་གནས་པས་ཞབས་བརྟན་དང་གསོལ་འདེབས་འབྲི་རྒྱུའི་

ཡོན་ཏན་ཉིལ་འབྲུ་ཙམ་མེད་ཀྱང་ཤིན་ཏུ་བཀའ་ཁྲིམ་ཆེ་བ་དང་ལྷག་པར་དམ་ཚིག་གཙང་བས་ངི་སྐྱེད་དུ་སྐྱབས་རྩེ་  
བདུད་འཛོམས་འཛིགས་བུལ་ཡེ་ཤེས་རྩི་རྩིའི་ཞལ་སྲུ་ནས། དམ་ཚིག་གཙང་བས་ལམ་གྱི་གོགས་ལས་གྲོལ།།

ཞེས་གསུངས་པ་ལ་གཞི་བཅོལ་ཏེ་ལྷག་བསམ་རྣམ་དག་གིས་བསྐྱེད་པ་པོ་ Vincent Thibault འམ་ཚེས་མིང་  
དུ་དགའ་བའི་སྒོ་གྲོས་ལ་ངོ་མ་ལྷོག་ཙམ་རིན་ཆེན་ཁམས་འཛིན་ལོ་སྐྱོད་གི་ལོ་རྒྱུ་སྤུལ་སྤྱོད་པའི་ཡར་ངོའི་ཚེས་

བཅུ་དུས་བཟང་བདུད་རྩིའི་སྔོན་སྐྱོར་ཉིན་པདྨ་འོད་གསལ་སྤིང་གི་མཐོང་གོལ་གུ་རུ་སྐྱེད་སྤིང་བེལ་གཞོན་གྱི་སྐྱེ་  
མདུན་དུ་གསོལ་བ་བཏབ་ཏེ་ཚོགས་གྱི་མཚོན་པ་དང་འབྲེལ་བམེད་ནམས་ཚོ་རིང་ནས་བྲིས་ཏེ་གུས་པས་སྤུལ།།

*Lama Sam Berholz, whose dharma name is Rinchen Chödzin, has shown me great kindness for many years, so when I was requested to write a long-life prayer for him, even though I have no qualities of experience, realization, or learning, and thus no qualifications to write such a prayer, because of my immense gratitude towards him, and especially because of our pure samaya, I thought it would not be too hypocritical if I made a pure-hearted prayer. As H.H. Dudjom Rinpoche Jigdral Yeshe Dorje says, “pure samaya frees us from obstacles on the path.” To honor the request of Vincent Thibault, whose Dharma name is Gawey Lodrö, I, Sonam Tsering, made this prayer at Pema Ösel Ling, in the presence of the great liberation-upon-seeing statue of Guru Rinpoche Conquering Appearing Existence with Splendor, on the occasion of the tsok offering to Guru Rinpoche on the holy tenth day of the waxing moon of the Water Snake Month of the Earth Dog Year, March 26, 2018.*